

NOTZ group übernimmt Vogt Tréfileries, France

Die NOTZ Gruppe, Biel, Schweiz, hat mit Wirkung vom 18. Juli 2008 die Vogt Tréfileries, Dannemarie, France, in Form eines Aktivenkaufs inklusive dem bestehenden Mitarbeiterbestand von 24 Personen übernommen.

Vogt Tréfileries verzeichnete im 2007 einen Umsatz von € 4,5 Mio. NOTZ group verspricht sich mit diesem Kauf Synergien mit der 2005 erworbenen VOCO Draht AG, Reinach, Schweiz, auf den internationalen Märkten im Bereich von Produktion und Vermarktung von Flachdrähten.

Vogt Tréfileries wird unter neuer Rechtsform als VOCO Sarl, France, ihre Geschäfte weiterführen.

Für weitere Informationen kontaktieren Sie:

Nico Issenmann
CEO & VRP NOTZ group
Tel: +41 32 366 73 29
Notz Metall AG
Postfach
2501 Biel

www.notz.ch

Le Groupe NOTZ reprend Vogt Tréfileries, France

Le groupe NOTZ (Bienne, Suisse) a repris les actifs et les 24 salariés de Vogt Tréfileries à Dannemarie, France, le 18 juillet 2008.

Vogt a réalisé en 2007 un chiffre d'affaire de € 4,5 Mio. Cette acquisition s'inscrit dans une recherche de synergies avec Voco Draht SA à Reinach, Suisse, qui a intégré le groupe NOTZ en 2005. VOCO et Vogt renforcent ainsi leurs positions sur le marché international des fils fins laminés.

Vogt Tréfileries poursuivra son activité sous le nom de VOCO Sarl, France.

Pour plus d'informations veuillez contacter :

Nico Issenmann
CEO & VRP Notz group
Tel: +41 32 366 73 29
Notz Metall AG
Postfach
2501 Biel

www.notz.ch

NOTZ group acquires Vogt Tréfileries, France

NOTZ group, Bienne, Switzerland, has acquired Vogt Tréfileries, Dannemarie, France, on the basis of an asset deal with effect of July 18th and takes over all 24 employees.

Vogt Tréfileries achieved a turnover of € 4,5 Mio in 2007. The transaction will lead to synergies with VOCO Draht AG, Reinach, Switzerland, which the NOTZ group acquired in 2005. VOCO and Vogt sell flat drawn and rolled wires on an international basis.

Vogt Tréfileries will operate under new name and legal structure as VOCO Sarl, France.

For further information please contact:

Nico Issenmann
CEO & VRP NOTZ group
Tel: +41 32 366 73 29
Notz Metall AG
Postfach
2501 Biel

www.notz.ch

Il gruppo NOTZ riprende Vogt Tréfileries, Francia

Il gruppo NOTZ di Bienne (Svizzera) a ripreso, a partire dal 18. Luglio 2008, gli attivi come pure i 24 salariati di Vogt Tréfileries, Dannemarie, Francia.

Vogt Tréfileries ha realizzato nel 2007 una cifra d'affari di € 4.5 Mio. Con questa acquisizione il gruppo NOTZ si prefigge delle sinergie con la VOCO Draht AG di Reinach, Svizzera, precedentemente acquistata nel 2005. Le due società vanno a rinforzare la loro posizione sui mercati internazionali con la produzione e la commercializzazione di fili laminati.

Vogt Tréfileries continuerà la sua attività sotto il nome di VOCO Sarl, Francia.

Per ulteriori informazioni vi preghiamo di contattare:

Nico Issenmann
CEO & VRP Notz group
Tel: +41 32 366 73 29
Notz Metall AG
Postfach
2501 Biel

www.notz.ch